



* CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin N°2834

** *https://wep.ovh/files/declaration_conformity/*

*** CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin N°2834

**** **Worldwide Euro Protection - 555 rue de la Dombes, 01700 Miribel Les Echets – France**



1	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean value (dB)	38,1	37,3	42,7	41,2	39,1	45,3	48,1
3	Standard deviation (dB)	5,6	4,7	4,9	5,4	2,7	4,5	4,4
4	APV (dB)	32,5	32,5	37,7	35,8	36,4	40,9	43,7
	SNR = 39 dB (H = 38 dB ; M = 37dB ; L = 35 dB)							

Average weight of the earplugs: 1.0 grams+0.2/pair (30205 / 30208 / 30215 / 30218).

Nominal diameter: 7-12mm

VALEURS D’ATTENUATION 30206

1	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean value (dB)	40	37	41.8	40.4	37.6	44.2	45.9
3	Standard deviation (dB)	3.4	4.9	4.5	5.2	3.0	4.3	3.1
4	APV (dB)	37	32	37	35.3	34.6	39.9	42.8
	SNR = 38 dB (H = 36 dB ; M = 36dB ; L = 35 dB)							

Average weight of the earplugs: 2.7 +0.2grams/pair (30206).

Nominal diameter: 7-12mm

VALEURS D’ATTENUATION 30210

1	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean value (dB)	36.5	34.2	39.1	37.8	39.6	44.9	46.2
3	Standard deviation (dB)	4.7	4.5	4.8	5.8	4.0	6.4	6.2
4	APV (dB)	31.7	29.7	34.2	32.0	35.5	38.5	40.1
	SNR = 36 dB (H = 36 dB ; M = 33dB ; L = 32 dB)							

Average weight of the earplugs: 3.0+0.2 grams/pair (30210).

Nominal diameter: 7-12mm

FR **BOUCHONS ANTI-BRUIT référence 20205-30208-30215-30218-30206-30210**
Ces bouchons anti-bruit (référence 20205-30208-30215-30218-30206-30210) ont été certifiés selon les exigences de la norme européenne EN352-2 : 2002, par l’organisme notifié (voir *). Le marquage CE de cet équipement signifie que toutes les spécifications du règlement européen 2016/245 ont été respectées. L’évaluation de l’annexe VIII (Module D) a été réalisée pour un catégorie III par l’organisme notifié : voir***.
La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir **.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE (Fig. 1) : Les bouchons antibruit doivent être portés correctement afin de protéger l’ouïe de façon efficace. Vérifiez le bon état des bouchons avant de les utiliser. Veiller à ce que vos mains et les bouchons soient propres lors de leur mise en place.

1. Rendez le conduit auditif plus accessible en passant au-dessus de la tête avec la main opposée, et en tirant doucement le haut de l’oreille externe. Introduisez le bouchon dans le canal auditif avec la main libre.

2. Tenez le bouchon entre les doigts de la main avec laquelle vous allez introduire le bouchon dans le canal auditif. Roulez le bouchon entre les doigts de façon à former un cône fin et lisse

3. Appuyez doucement en tournant le bouchon et maintenez-le, jusqu’à ce que le son commence à s’atténuer.

4. Pour contrôler si le bouchon est bien en place, plaquez la paume de la main contre l’oreille externe, puis le retirer. Si le bouchon est mis correctement, l’on ne remarquera pas de réelle différence si l’oreille est recouverte ou non. Si le bouchon n’est pas correctement mis, sa capacité d’atténuation se détériore. Les bouchons peuvent perdre de leur efficacité lorsque l’on parle ou mâche, il convient alors de les remettre en place.

5. Une fois l’environnement bruyant quitté, retirez les bouchons doucement et rangez-les dans leur emballage d’origine.

Les bouchons sont en mousse de polyuréthane.

Fabricant : voir ****

RECOMMANDATIONS : Il est recommandé au porteur de s’assurer :

- que les bouchons soient mis, ajustés et maintenus selon les instructions du fabricant ci-dessus.

- que les bouchons soient portés continuellement dans des environnements bruyants.

- que les bouchons soient inspectés régulièrement pour leur bon état de protection.

Les bouchons doivent être mis au rebut prévu à cet effet.

AVERTISSEMENTS : si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, la protection apportée par les bouchons antibruit sera sérieusement diminuée.

Pour les bouchons d’oreilles équipés d’un élément de raccordement, 30206 & 30210, il convient de ne pas utiliser ces bouchons d’oreilles s’il y a un risque que l’élément de raccordement soit happé au cours de son utilisation.

NETTOYAGE : laver dans de l’eau chaude avec un savon doux. Laisser sécher à l’air libre. Quand on lave les bouchons à l’eau chaude, la mousse va absorber l’eau et augmenter en taille. Sécher la mousse avec un appui adapté. Laisser sécher à l’air libre pendant une nuit ; ceci permettra aux bouchons de retrouver leur forme initiale.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant

STOCKAGE : les bouchons antibruit doivent être stockés dans leur emballage d’origine dans un endroit propre et sec avant et après utilisation.

EN: **RE-USABLE BANDED EARPLUGS HEARING PROTECTOR reference 20205-30208-30215-30218-30206-30210**

These noise protection earplugs (reference 20205-30208-30215-30218-30206-30210) have been certified according to the requirements of the European standard EN352-2:2002, by the notified body (see *). The CE marking of this equipment means that all the specifications of European regulation 2016/245 have been complied with. The evaluation of Annex VIII (Module D) has been carried out for Category III by the notified body: see***.
The declaration of conformity is available on the website: see **.

INSTALLATION INSTRUCTIONS (Fig. 1): Noise protection earplugs must be worn properly in order to protect hearing effectively. Check the condition of the earplugs before using them. Ensure that your hands and earplugs are clean when put in place.

- Make the ear canal more accessible by passing your hand over your head to the opposite ear, and gently pulling the top of the outer ear. Insert the earplug into the ear canal using your free hand.
- Hold the earplug between your fingers of the hand which inserts the plug into the ear. Roll the plug between your fingers into a thin, smooth cylinder.
- Press gently while turning the earplug and hold it in place until the sound begins to subside.
- To check that the earplug is firmly in place, place the palm of your hand against the outer ear, and then remove it. If the earplug is positioned correctly, you will not notice any real difference if the ear is covered or not. If the earplug is not properly positioned, its capacity to diminish sound will deteriorate. The earplugs can lose their effectiveness when talking or chewing, it is then necessary to put them back in place.
- Once the environment has become less noisy, gently remove the earplugs, and store them in their original packaging.

The earplugs are made of polyurethane foam.

Manufacturer: see ****

ATTENUATION VALUES

- Frequency (Hz)**
- Average attenuation (dB)**
- Standard deviation (dB)**
- APV (dB)**

RECOMMENDATIONS: It is recommended that the wearer make sure:

- that the earplugs are positioned, adjusted, and maintained according to the manufacturer’s instructions above.

- that the earplugs are worn continuously in noisy environments.

- that the earplugs are regularly inspected to ensure a good state of protection.

Earplugs must be discarded if they are no longer enough in this regard.

WARNINGS: If the above recommendations are not followed, the protection provided by the earplugs will be severely diminished.
For earplugs equipped with a connecting element 30206 & 30210, these earplugs should not be used if there is a risk that the connecting cord could be caught during use.

CLEANING: Wash in warm water with mild soap. Allow to dry naturally. When you wash the earplugs with hot water, the foam will absorb the water and increase in size. Dry the foam with a suitable aid. Leave to air dry overnight; this will allow the plugs to return to their original shape.
Some chemicals may have a negative effect on this product. Further information should be requested from the manufacturer.

STORAGE: Noise protection earplugs should be stored in their original packaging in a clean, dry place both before and after use.

D: **OHRENSTÖPSEL Referenz 20205-30208-30215-30218-30206-30210**

Diese Ohrstöpsel (Referenz 20205-30208-30215-30218-30206-30210) wurden von der benannten Stelle nach den Anforderungen der Europäischen Norm EN352-2:2002 zertifiziert (siehe *). Die CE-Kennzeichnung dieser Ausrüstung bedeutet, dass alle Spezifikationen der europäischen Verordnung 2016/245 eingehalten wurden. Die Bewertung von Anhang VIII (Modul D) für Kategorie III wurde von der benannten Stelle durchgeführt: siehe ***.
Die Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar: siehe **.

ANWENDUNG (Abb. 1): Die Ohrstöpsel müssen ordnungsgemäß eingesetzt werden, um einen wirksamen Gehörschutz zu gewährleisten. Überprüfen Sie den einwandfreien Zustand der Ohrstöpsel, bevor Sie sie verwenden. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände und die Stöpsel beim Einsetzen sauber sind.

- Machen Sie den Gehörgang leichter zugänglich, indem Sie sie mit der gegenüberliegenden Hand über den Kopf fahren und vorsichtig an der Oberseite des Außenohrs ziehen. Führen Sie die Stöpsel mit Ihrer freien Hand in den Gehörgang ein.
- Halten Sie den Ohrstöpsel zwischen den Fingern der Hand, die den Stöpsel in das Ohr einführt. Rollen Sie den Stöpsel zwischen Ihren Fingern zu einem dünnen, glatten Zylinder.
- Drücken Sie leicht, während Sie den Stöpsel drehen, und halten Sie sie gedrückt, bis das Geräusch leiser wird.
- Um zu überprüfen, ob der Stöpsel richtig eingesetzt ist, legen Sie die Handfläche gegen das Außenohr und entfernen Sie sie dann wieder Wenn der Stöpsel richtig eingesetzt wurde, werden Sie keinen wirklichen Unterschied feststellen, ob das Ohr bedeckt ist oder nicht. Wenn der Stöpsel nicht richtig eingesetzt wurde, verschlechtert sich seine Dämpfungskapazität. Die Stöpsel können beim Sprechen oder Kauen ihre Wirksamkeit verlieren, dann müssen sie wieder neu eingesetzt werden.
- Entfernen Sie sie vorsichtig nach dem Verlassen der lauten Umgebung und bewahren Sie sie in der Originalverpackung auf.

Die Stöpsel bestehen aus Polyurethanschäum.

Hersteller: siehe ****

DÄMPFUNGSWERTE

Dämpfung - technische Daten

- Frequenz (Hz)**
- Durchschnittlicher Dämpfungswert (dB)**
- Standardabweichung (dB)**
- Schutz-Sollwert (dB)**

EMPFEHLUNGEN: Es wird dem Träger empfohlen sicherzustellen, dass:

- Die Stöpsel gemäß den obigen Anweisungen des Herstellers eingesetzt, angepasst und gewartet werden.

- Die Stöpsel in lauten Umgebungen ununterbrochen getragen werden.

- Die Stöpsel regelmäßig auf ihren gute Schutzfunktion überprüft werden.

Die Stöpsel müssen im gegenteiligen Fall entsorgt werden.

WARNHINWEISE: Wenn die obigen Empfehlungen nicht befolgt werden, wird der durch die Ohrstöpsel gebotene Schutz erheblich beeinträchtigt.
Für Ohrstöpsel mit Verbindungselement, 30206 & 30210, diese Ohrstöpsel sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich das Verbindungselement während der Verwendung verfängt.

REINIGUNG: In warmem Wasser mit milder Seife waschen. An der Luft trocknen lassen. Wenn Sie die Stöpsel mit heißem Wasser waschen, nimmt der Schaum das Wasser auf und nimmt an Größe zu. Trocknen Sie den Schaum auf einer geeigneten Unterlage. Über Nacht an der Luft trocknen lassen. So können die Stöpsel wieder ihre ursprüngliche Form annehmen.
Einige Chemikalien können sich schädlich auf dieses Produkt auswirken. Weitere Informationen bitte beim Hersteller anfordern.

LAGERUNG: Ohrstöpsel sollten vor und nach Gebrauch in der Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

NL: **OORDOPPEN referentie 20205-30208-30215-30218-30206-30210**
Deze oordoppen (referentie 20205-30208-30215-30218-30206-30210) zijn volgens de vereisten van de Europese norm EN352-2: 2002 gecertificeerd door de aangemelde instantie (zie *). De CE-markering van deze apparatuur betekent dat aan alle specificaties van de Europese verordening 2016/245 is voldaan. De evaluatie van bijlage VIII (module D) is voor categorie III uitgevoerd door de aangemelde instantie: zie ***.
De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie **.

GEBUIKSIINSTRUCTIES (Fig. 1): De oordoppen moeten correct worden gedragen om het gehoor effectief te beschermen. Controleer de staat van de doppen voordat u ze gebruikt. Zorg ervoor dat uw handen en de doppen schoon zijn wanneer ze worden ingebracht.

- Maak de gehoorgang toegankelijker door met de andere hand over het hoofd te gaan en voorzichtig aan de bovenkant van het buitenoor te trekken. Steek de dop met uw vrije hand in de gehoorgang.
- Houd het oordopje tussen de vingers van de hand die het oordopje in het oor steekt. 3. Rol het oordopje tussen uw vingers tot een dunne, gladde cilinder.
- Druk zachtjes terwijl u de dop draait en houd deze ingedrukt totdat het geluid begint te vervagen.
- Om te controleren of de dop op zijn plaats zit, plaatst u uw handpalm tegen het buitenoor en verwijdert u deze vervolgens. Als de dop correct is geplaatst, zal u geen groot verschil merken wanneer het oor bedekt is of niet. Als de dop niet correct is ingebracht, zal zijn dempingscapaciteit verslechteren. De doppen kunnen hun efficiëntie verliezen tijdens het praten of kauwen, ze moeten dan terug op hum plaats worden gebracht.
- Nadat u de lawaaielige omgeving heeft verlaten, verwijdert u de doppen voorzichtig en bewaart u ze in de originele verpakking.

De doppen zijn gemaakt van polyurethaanschium.

Fabrikant: zie ****

MITIGATIEWAARDEN

- Frequenz (Hz)**
- Durchschnittliche Dämpfung (dB)**
- Standardabweichung - typische Spanne (dB)**
- APV (dB)**

AANBEVELINGEN: Het wordt de drager aanbevolen om ervoor te zorgen dat:

- de doppen worden ingesteld, afgesteld en onderhouden volgens de bovenstaande instructies van de fabrikant.

- de doppen continu worden gedragen in lawaaielige omgevingen.

- de doppen regelmatig worden geïnspecteerd op hun goede staat van bescherming.

De doppen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.

WAARSCHUWINGEN: Als de bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd, wordt de bescherming door de oordoppen sterk verminderd.

Voor de oordoppen die met een verbindingselement zijn uitgerust30206 & 30210, deze oordoppen mogen niet worden gebruikt als het risico bestaat dat het verbindingselement tijdens gebruik vast komt te zitten.

REINIGING: wassen in warm water met milde zeep. Laat aan de lucht drogen. Wanneer u de doppen met warm water wast, zal het schuim het water absorberen en zullen ze in omvang toenemen. Droog het schuim met een geschikte middel. Laat het een nacht aan de lucht drogen; hierdoor kunnen de doppen terugkeren naar hun oorspronkelijke vorm.
Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op dit product. Meer informatie kan bij de fabrikant te worden opgevraagd.

OPSLAG: de doppen moeten voor en na gebruik in hun originele verpakking op een schone, droge plaats worden bewaard.

FI: **MELULTA SUOJAAVAT KORVATULPAT viite 20205-30208-30215-30218-30206-30210**
Ilmoitettu laitos on sertifioinut nämä melulta suojaavat korvatulpat (liite 20205-30208-30215-30218-30206-30210) eurooppalaisen standardin EN352-2:2002 mukaisesti (katso *). Tämän laitteen CE-merkintä tarkoittaa, että kaikkia EU-asetuksen 2016/245 vaatimuksia on noudatettu. Ilmoitettu laitos on arvioinut liitteen VIII (moduuli D) luokan III osalta seuraavaa: katso **
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla verkkosivustolla: katso **

ASETAMISOHJEET (Kuva 1): Melulta suojaavia korvatulppia on käytettävä oikealla tavalla kuulon suojaamiseksi. Tarkista ennen korvatulppien käyttöä, että ne ovat hyvässä kunnossa. Varmista, että kädet ja korvatulpat ovat puhtaat asettamisen aikana.

- Teه korvakäytävään pääsystä helpompaa laittamalla painvastainen käsi pään ylitse ja vetämällä varovasti ulkokorvan yläosaa. Sijoita korvatulppa vapaalla kädellä korvakäytävään.
- Pidä korvatulppa käden sormien välissä, joka kiinnittää pistokkeen korvaan. Rullaa tulppa sormien välillä ohuaseen, sileään sylinteriin.
- Paina kevyesti samalla kun käännät korvatulppaa ja pidä sitä painettuna, kunnes ääni alkaa vaimentua.
- Jos haluat tarkistaa, onko korvatulppa paikoillaan, aseta kämmenesi vasten ulkokorvaa ja poista se. Jos korvatulppa on asetettu oikein, et huomaa mitään todellista eroa riippumatta siitä, onko korva peitetty vai ei. Mikäli korvatulppaa ei ole asetettu oikein, sen vaimennuskyky heikkenee. Korvatulpat voivat menettää tehokkuutensa puhuttaessa tai pureskeltaessa, jolloin ne on asetettava takaisin paikalleen.

v.20200228

5. Kun olet poistunut meluisasta ympäristöstä, poista korvatulpat varovasti ja säilytä ne alkuperäispakkaukseensa.

Korvatulpat on valmistettu polyuretaanivaahdosta.

Valmistaja : katso ****

VAIMENNUSARVOT

- Taajuus (Hz)**
- Keskimääräinen vaimennus (dB)**
- Keskihajonta – standardipoiikkeama (dB)**
- APV (dB)**

SUOSITUKSET Käyttäjän on suositeltavaa varmistaa seuraavat asiat:

– Että korvatulpat on asetettu, säädetty ja hoidettu yllä olevien valmistajan ohjeiden mukaisesti.

– Että korvatulppia käytetään jatkuvasti meluisissa ympäristöissä.

– Että korvatulpista tarkastetaan säännöllisesti, että niiden suojataso on hyvä.

Korvatulpat on poistettava tätä tarkoitusta varten.

VAROITUKSET Jos yllä olevia suosituksia ei noudateta, korvatulppien tarjoama suoja heikkenee huomattavasti.

Korvatulpat, joissa on liitäntäosa30206 & 30210, näitä korvatulppia ei tule käyttää, jos on olemassa vaara, että liitäntäosa juuttuu johonkin käytön aikana.

PUHDISTUS: Pese lämpimässä vedessä miedolla saippualla. Anna kuivua itsestään. Jos korvatulpat pestään kuumalla vedellä, polyuretaanivaaho imee veden ja korvatulppa kasvaa. Kuivaa polyuretaanivaaho sopivalla tavalla. Anna sen kuivua itsestään yön yli; niin korvatulpat palaavat alkuperäiseen muotoonsa. Joillakin kemikaaleilla voi olla kielteinen vaikutus tähän tuotteeseen. Kysy lisätietoja valmistajalta.

SÄILYTYS: Melulta suojaavat korvatulpat on säilytettävä alkuperäispakkaukseensa puhtaassa, kuivassa paikassa ennen käyttöä ja sen jälkeen.

BG : **ШУМОИЗОЛИРАЦИ ТАПИ ЗА УШИ модел 20205-30208-30215-30218-30206-30210**
Шумоизолиращите тапи за уши (модел 20205-30208-30215-30218-30206-30210) са сертифицирани в съответствие с изискванията на европейския стандарт EN352-2:2002 от нотифицирания орган (виж *). Маркировката „CE“ на оборудването означава, че са спазени всички спецификации на европейския регламент 2016/245. Оценката от приложение VIII (модул Г) е извършена за категория III от нотифицирания орган: виж ***.
Декларацията за съответствие е налична на нашия уеб сайт: вижте **.

INSTRUKЦИИ ЗА УПОТРЕБА (Фиг. 1): Шумоизолиращите тапи за уши трябва да се поставят правилно, за да се предпази слуха по ефикасен начин. Проверете състоянието на тапите, преди употреба. Уверете се, че ръцете ви и тапите са чисти при поставянето им.
1. Направете ушния канал по-достъпен, като се пресегнете над главата с противополюсната ръка и леко издърпате горната част на ушната си мида. Поставете тапата в ушния канал със свободната си ръка.
2. Задръжте тапата за уши между пръстите на ръката, която вкарва щепсела в ухото. Разточете тапата между пръстите си в тънък гладък цилиндър.
3. Натиснете леко като завъртите тапата и задръжте, докато звукът затихне.
4. За да проверите дали тапата е на мястото си, поставете дланта си върху ушната мида и после я отдръпнете. Ако тапата е поставена правилно, няма да забележите никаква разлика независимо дали ухото е покрито, или не. Ако тапата не е поставена правилно, капацитетът на намаляване на звука ще се влоши. Тапите могат да загубят своята ефективност, когато говорите или дъвчете, тогава е необходимо да ги наместите отново.
5. След като сте се отдалечили от шумната среда, извадете внимателно тапите и ги съхранявайте в оригиналната им опаковка.<

Капачките са изработени от полиуретанова пяна.

Производител: виж ****

СТОЙНОСТИ НА ЗВУКОИЗОЛАЦИЯ

- Честота (Hz)**
- Средна звукоизолация (dB)**
- Стандартно отклонение (dB)**
- Предполагаема защита (dB)**

ПРЕПОРЪКИ: Препоръчително е за лицето, което ги използва да се увери, че:

- тапите са поставени правилно и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя по-горе.

- тапите се носят непрекъснато в шумна среда.

- състоянието на защита на тапите редовно се инспектира.

Тапите трябва да се изхвърлят на предназначеното за целта място.

ВНИМАНИЕ: ако горепосочените препоръки не бъдат спазени, защитата, осигурена от тапите за уши, ще бъде значително по-слаба.

За тапи за уши, оборудвани със свързващ елемент30206 & 30210, Тези тапи за уши не трябва да се използват, ако има риск свързващият елемент да бъде захванат по време на неговото използване.

ПОЧИСТВАНЕ: измийте в топла вода с мек сапун. Оставете на въздух да изсъхне. Когато миете тапите с гореща вода, пяната ще абсорбира водата и ще се увеличи по размер. Изсушете пяната на подходяща поставка. Оставете да се суши на въздух за една нощ. Това ще позволи на тапите да се върнат в първоначалната си форма.

Някои химически вещества могат да окажат отрицателен ефект върху продукта. Необходимо е да поискате допълнителна информация от производителя.

СЪХРАНЕНИЕ: шумоизолиращите тапи трябва да се съхраняват в оригиналната им опаковка на чисто и сухо място преди и след употреба.

CS: **PROTIHLUKOVÉ ŠPUNTY reference 20205-30208-30215-30218-30206-30210**
Tyto protihlukové špunty (reference 20205-30208-30215-30218-30206-30210) byly certifikovány podle požadavků evropské normy EN352-2: 2002 označeným subjektem (viz *). Označení ES tohoto zařízení znamená, že byly splněny všechny specifické evropského nařízení 2016/245. Hodnocení přílohy VIII (modul D) bylo pro kategorii III provedeno oznaženým subjektem: viz ***.
Prohlášení o sh

Fabricante: consulte ****

VALORES DE ATENUACIÓN

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| 1- | Frecuencia (Hz) |
| 2- | Atenuación media (dB) |
| 3- | Desviación típica (dB) |
| 4- | APV (dB) |

RECOMENDACIONES: Se recomienda al usuario que se asegure de:

- colocar, ajustar y mantener los tapones de acuerdo con las instrucciones del fabricante anteriores;
- utilizar continuamente los tapones en entornos ruidosos;
- inspeccionar los tapones con frecuencia para comprobar su buen estado de protección.
Debe desechar los tapones de la manera adecuada.

ADVERTENCIAS: Si no se respetan las recomendaciones anteriores, se reducirá considerablemente la protección que ofrecen los tapones antirruido.
Para tapones con elemento de conexión, 30206 & 30210, estos tapones no deben utilizarse si existe el riesgo de que el elemento de conexión quede enganchado mientras los utiliza.

LIMPIEZA: Lave en agua caliente con jabón suave. Deje secar al aire libre. Cuando los tapones se lavan con agua caliente, la espuma absorbe el agua y aumenta de tamaño. Seque la espuma con un soporte adecuado. Deje secar al aire libre durante la noche; esto permitirá que los tapones vuelvan a su forma original.
Algunos productos químicos pueden tener un efecto negativo en este producto. Debe solicitar más información al fabricante.

ALMACENAMIENTO: Los tapones antirruido deben guardarse en su embalaje original en un lugar limpio y seco, antes y después de su uso.

PO: TAMPÕES ANTIRRUIDO referência 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Estes tampões antirruido (referência 20205-30208-30215-30218-30206-30210) foram certificados de acordo com os requisitos da norma europeia EN352-2:2002, pelo organismo notificado (consultar *). A marcação CE deste equipamento significa que todas as especificações do regulamento europeu 2016/245 foram respeitadas. A avaliação do anexo VIII (Módulo D) foi realizada para a categoria III pelo organismo notificado: consultar***.
A declaração de conformidade está disponível no website: consultar **.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO (Fig. 1): os tampões antirruido devem ser usados adequadamente a fim de protegerem a audição de forma eficaz. Verifique se os tampões se encontram em bom estado antes de usá-los.
Certifique-se de que as suas mãos e os tampões estão limpos quando os colocar.
1. Facilite o acesso ao canal auditivo passando sobre a cabeça a mão oposta e puxando suavemente a parte superior do ouvido externo. Insira o tampão no canal auditivo com a mão livre.
2. segure o plugue de ouvido entre os dedos da mão que insere o plugue no ouvido. Enrole o tampão entre os dedos em um cilindro fino e liso.
3. Pressione suavemente enquanto gira o tampão e continue até que o som comece a desaparecer-se.
4. Para verificar se o tampão está colocado corretamente, coloque a palma da mão contra o ouvido externo e depois afaste-a. Se o tampão estiver colocado corretamente, não notará qualquer diferença real entre ter o ouvido tapado ou não. Se o tampão não estiver corretamente colocado, a sua capacidade de atenuação deteriorar-se-á. Os tampões podem perder a eficácia ao falar ou mastigar, pelo que é necessário colocá-los novamente no lugar.
5. Quando o barulho ambiente cessar, remova os tampões delicadamente e guarde-os na embalagem original.

Os tampões são feitos de espuma de poliuretano.
Fabricante: consultar ****

VALORES DE ATENUAÇÃO

- | | |
|-----------|---|
| 1- | Frequência (Hz) |
| 2- | Atenuação média (dB) |
| 3- | Desvio padrão - desvio típico (dB) |
| 4- | APV (dB) |

RECOMENDAÇÕES: recomendamos ao portador que se certifique:

- que os tampões são colocados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções do fabricante supracitadas.
- que os tampões são usados continuamente em ambientes ruidosos.
- que os tampões são inspeccionados regularmente no que concerne ao seu bom estado para efeitos de proteção.
Os tampões devem ser eliminados no ponto indicado para esse efeito.

ADVERTÊNCIAS: se as recomendações supracitadas não forem respeitadas, a proteção fornecida pelos tampões será substancialmente reduzida.
Para tampões de ouvidos equipados com um elemento de ligação, 30206 & 30210, este tipo de tampões de ouvidos não deve ser utilizado se houver o risco do elemento de ligação ficar preso durante a sua utilização.

LIMPEZA: lave em água quente com sabão neutro. Deixe secar ao ar. Quando se lava os tampões com água quente, a espuma absorve a água e aumenta de tamanho. Seque a espuma com um suporte adequado. Deixe secar ao ar durante a noite; isto permitirá que os tampões readquiram a sua forma original.
Determinadas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre este produto. É conveniente solicitar informações mais pormenorizadas ao fabricante.

ARMAZENAMENTO: os tampões antirruido devem ser guardados na sua embalagem original num local limpo e seco antes e depois de serem usados.

EL: ΟΤΟΑΣΠΙΔΕΣ με αριθ. αναφοράς 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Αυτές οι ωτοασπίδες (αριθ. αναφοράς 20205-30208-30215-30218-30206-30210) έχουν πιστοποιηθεί από τον κοινοποιημένο οργανισμό σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου EN352-2:2002 (βλ. *). Η σήμανση CE αυτού του εξοπλισμού σημαίνει ότι έχουν τηρηθεί όλες οι προδιαγραφές του ευρωπαϊκού κανονισμού 2016/245. Η αξιολόγηση του παραρτήματος VIII (ενότητα Δ) πραγματοποιήθηκε για κατηγορία ΙΙΙ από τον κοινοποιημένο οργανισμό: βλ. ***. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο: βλ. **.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ (Εικ. 1): Οι ωτοασπίδες πρέπει να φοριούνται σωστά για την αποτελεσματική προστασία της ακοής. Ελέγξτε την κατάσταση των ωτοασπίδων πριν τις χρησιμοποιήσετε. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και οι ωτοασπίδες είναι καθαρά κατά την τοποθέτησή τους.

WARNINGAR: om ovanstående rekommendationer inte följs minskar öronpropparnas skyddskraftigt.
För öronproppar med en anslutande del, 30206 & 30210, dessa öronproppar bör inte användas om det finns en risk att den anslutande delen fastnar under användning.

RENGÖRING: tvätta i varmt vatten med mild tvål. Låt lufttorka. När du tvättar öronpropparna med varmt vatten absorberar skummet vattnet och ökar i storlek. Torka skummet med ett lämpligt stöd. Låt lufttorka över natten; detta gör att öronpropparna återgår till sin ursprungliga form.
Vissa kemikalier kan ha en negativ effekt på denna produkt. Be tillverkaren om ytterligare upplysningar

FÖRVARING: Öronpropparna måste förvaras i originalförpackningen på en ren, torr plats före och efter användning.

IT: TAPPI ANTI-RUMORE riferimento 20205-30208-30215-30218-30206-30210

Questi tappi antirumore (riferimento 20205-30208-30215-30218-30206-30210) sono stati certificati secondo i requisiti della norma europea EN352-2:2002, dall'organismo notificato (vedi *). Il marchio CE di questo dispositivo significa che sono state rispettate tutte le specifiche del regolamento europeo 2016/245. La valutazione dell'allegato VIII (modulo D) è stata effettuata per la categoria III dall'organismo notificato: vedi ***.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: vedi **.

ISTRUZIONI PER L'A COLLOCAZIONE (Fig. 1): I tappi antirumore devono essere indossati correttamente per proteggere l'udito in maniera efficace. Controllare le condizioni dei tappi prima dell'utilizzo. Assicurarsi che le mani e i tappi siano puliti al momento della collocazione.
1. Rendere il canale uditivo più accessibile passando la mano opposta al di sopra della testa e tirando delicatamente la parte superiore dell'orecchio esterno. Inserire il tappo nel condotto uditivo con la mano libera.
2. Tenere il tappo auricolare tra le dita della mano che inserisce il tappo nell'orecchio. Arrotolare la spina tra le dita in un cilindro sottile e liscio.
3. Esercitare una pressione delicata girando il cappuccio e tenere premuto fino a quando il suono non svanisce.
4. Per verificare che il tappo sia in posizione, posizionare il palmo della mano contro l'orecchio esterno e rimuoverlo. Qualora il tappo sia inserito correttamente, non noteremo alcuna differenza sostanziale se l'orecchio è coperto o meno. Se il tappo non è inserito correttamente, la sua capacità di attenuazione sarà minore. I tappi possono perdere in efficacia quando l'utente parla o durante la masticazione, è quindi necessario rimetterli a posto.
5. Una volta isolati dall'ambiente rumoroso, rimuovere delicatamente i tappi e riporli nella loro confezione originale.

I tappi sono realizzati in schiuma poliuretanica.
Produttore : vedi ****

VALORI DI ATTENUAZIONE

- | | |
|-----------|--|
| 1- | Frequenza (Hz) |
| 2- | Attenuazione media (dB) |
| 3- | Deviazione standard - differenza media (dB) |
| 4- | APV (dB) |

CONSIGLI: si consiglia all'utente di assicurarsi:
- che i tappi siano ben messi, regolati e mantenuti secondo le istruzioni del produttore sopraindicato.
- che i tappi vengano indossati continuamente in ambienti rumorosi.
- che i tappi vengano regolarmente controllati per verificarne il corretto stato di protezione.
I tappi devono essere scartati per questo scopo.

AVVERTENZE: qualora i consigli sopraindicati non vengano seguiti, la protezione fornita dai tappi antirumore diminuirà notevolmente.
Per tappi antirumore dotati di un elemento di collegament 30206 & 30210, questi tappi antirumore non devono essere utilizzati qualora ci sia il rischio che l'elemento di collegamento rimanga bloccato durante l'utilizzo.

PULIZIA : lavare in acqua calda con sapone neutro. Lasciare asciugare all'aria aperta. Quando si lavano i tappi con acqua calda, la schiuma assorbe l'acqua e i tappi aumentano di dimensioni. Asciugare la schiuma con un supporto adeguato. Lasciare asciugare all'aria aperta durante la notte; ciò consentirà ai tappi di tornare alla loro forma originale.
Alcuni prodotti chimici possono avere un effetto negativo su questo prodotto. Ulteriori informazioni devono essere richieste al produttore.

CONSERVAZIONE: i tappi antirumore devono essere conservati nella loro confezione originale in un luogo pulito e asciutto prima e dopo l'uso.

ES: TAPONES ANTIRRUIDO referencia 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Estos tapones antirruido (referencia 20205-30208-30215-30218-30206-30210) cuentan con la certificación del organismo notificado de acuerdo con los requisitos de la norma europea EN352-2:2002 (consulte *). El marcado CE de este equipo indica que se cumplen todas las especificaciones del Reglamento Europeo 2016/245. El organismo notificado llevó a cabo la evaluación del anexo VIII (módulo D) para una categoría III: consulte ***.
La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: consulte **.

INSTRUCCIONES DE USO (Fig. 1) : Los tapones antirruido deben utilizarse adecuadamente para proteger eficazmente la audición. Compruebe que los tapones no estén dañados antes de usarlos. Asegúrese de que sus manos y gorras estén limpias cuando las ponga en su lugar.
1. Para que el tapón entre mejor en el canal auditivo, páselo por encima de la cabeza con la mano opuesta y tire suavemente de la parte superior de la oreja. Inserte el tapón en el canal auditivo con la mano desocupada.
2. Sostenga el tapón con los dedos de la mano que lo introducirá en el conducto auditivo. Gire el tapón entre los dedos hasta que tome la forma de un cilindro delgado y liso.
3.Presione suavemente hacia abajo girando el tapón y manténgalo presionado hasta que el sonido comience a reducirse.
4. Para comprobar si ha colocado el tapón correctamente, ponga la palma de la mano contra la oreja y retirela. Si el tapón está colocado correctamente, no notará ninguna diferencia real tanto si cubre el oído como si no. Si el tapón no está correctamente insertado, perderá capacidad de atenuación.
Los tapones pueden perder efectividad al hablar o masticar, por lo que tendrá que volver a ajustarlos.
5. Cuando salga el ambiente ruidoso, retire los tapones con cuidado y guárdelos en su embalaje original.

Los tapones están hechos de espuma de poliuretano.

UPOZORNENIE: ak sa vyššie uvedené odporúčania nebudú dodržiavať, ochrana poskytovaná štipľami do uší sa vážne zníži.
Pre štiple do uší vybavené spojovacím prvkom 30206 & 30210, tieto štiple do uší by sa nemali používať, ak existuje riziko, že sa spojovací prvok počas používania zachytí.

ČISTENIE: umyte ich v teplej vode s jemným mydlom. Nechajte uschnúť na vzduchu. Keď umývate štiple horúcou vodou, pena absorbuje vodu a zväčšuje sa ich veľkosť. Penu vysušte pomocou pôvodného zariadenia. Nechajte uschnúť na vzduchu cez noc; to umožní, aby sa zátky vrátili do pôvodného tvaru.
Niektoré chemikálie môžu tento výrobok poškodiť. Ďalšie informácie si vyžiadajte od výrobcu.

SKLADOVANIE : štiple do uší sa musia pred a po použití skladovať v pôvodnom obale na čistom a suchom mieste.

SL: PROTIHRUPNI ČEPKI referenca 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Te protihrupne čepke (referenca 20205-30208-30215-30218-30206-30210) je skladno z zahtevami evropskega standarda EN352-2:2002 certificiral priглаšeni organ (glej *). Oznaka CE te opreme pomeni, da se upoštevajo vse specifikacije evropske uredbe 2016/245. Priглаšeni organ je za kategorijo III opravil oceno Priloge VIII (modul D): glej ***.
Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glej **.

NAVODILA ZA NAMESTITEV (slika 1): Protihrupne čepke je treba pravilno nositi, da učinkovito ščitijo sluh. Pred uporabo preverite stanje čepkov. Med namestitvijo poskrbite, da bodo roke in čepki čisti.
1. Ušesni kanal naredite bolj dostopen tako, da nasprotno roko dvignete nad glavo in nežno povlečete zgornji del zunanjeга ušesa. S prosto roko vstavite čepke v ušesni kanal.
2. Med prsti roke držite ušesno čepko, ki vtakne čep v uho. Zavijte čep med prsti v tanek, gladek valj.
3. Med obračanjem čepka nežno pritisnite in držite, dokler zvok ne začne pojenjati.
4. Če želite preveriti, ali je čepke pravilno nameščen, dlani položite na zunanje uho in jih nato odmaknite. Če je čepek pravilno nameščen, ne boste opazili razlik, če je uho pokrito ali ne. Če čepek ni pravilno nameščen, se bo njegova sposobnost slabljenja hrupa poslabšala. Čepki lahko izgubijo svojo učinkovitost med pogovorom ali zvečenjem in jih je treba namestiti na svoje mesto.
5. Ko ste zunaj hrupnega okolja, čepke nežno odstranite in jih shranite v originalni embalaži.

Čepki so narejeni iz poliuretanske penе.
Proizvajalec: glej ****

VREDNOSTI SLABLJENJA

- | | |
|-----------|---|
| 1- | Frekvenca (Hz) |
| 2- | Povprečno slabljenje (dB) |
| 3- | Standardni odklon - standardni razmak (dB) |
| 4- | APV (dB) |

PRIPOROČILA: Priporočljivo je, da si oseba, ki nosi čepke, zagotovi:
- da so čepki nameščeni, prilagojeni in vzdrževani v skladu z zgornjimi navodili proizvajalca.
- da čepе stalno nosi v hrupnem okolju.
- da se redno preverja, ali čepi zagotavljajo dobro zaščito.
Čepke je treba zavreči med ustrezne odpadke.

OPOZORILA: če zgornjih priporočil ne upoštevate, se bo zaščita, ki jo zagotavljajo ušesni čepki, resno poslabšala.
Za ušesne čepke, opremljene s povezovalnim elementom 30206 & 30210, teh ušesnih čepkov ne smete uporabljati, če obstaja nevarnost, da se priključni element med njegovo uporabo ujame.

ČIŠČENJE: operemo v topli vodi z blagim milom. Pustite, da se posušijo na zraku. Ko čepke operete s toplo vodo, bo pena vodo absorbirala in njena velikost se bo povečala. Peno z naslonom osušite. Pustite, da se čez noč posuši na zraku; to bo omogočilo, da se čepki povrnejo v prvotno obliko.
Nekatere kemikalije lahko negativno vplivajo na ta izdelek. Od proizvajalca morate zahtevati dodatne informacije.

SKLADIŠČENJE: protihrupne čepke je treba pred in po uporabi hraniti v originalni embalaži, na čistem in suhem mestu.

SV: ÖRONPROPPAR referens 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Dessa öronproppar (referens 20205-30208-30215-30218-30206-30210) har certifierats enligt kraven i den europeiska standarden EN352-2:2002 av det anmälda organet (se *). CE-märkningen av denna utrustning innebär att alla specifikationer i den europeiska förordningen 2016/245 har uppfyllts. Utvärderingen av bilaga VIII (modul D) har genomförts för kategori III av det anmälda organet: se ***.
Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på webbplatsen: se **.

INSTRUKTIONER FÖR INSÄTTNING (Bild 1): Öronpropparna måste användas på rätt sätt för att skydda hörseln effektivt. Kontrollera öronpropparnas skick innan du använder dem. Se till att dina händer och öronproppar är rena när de sätts på plats.

- Gör hörselgången mer tillgänglig genom att föra motsatt hand över huvudet och dra försiktigt i ytterörats övre del. För in öronproppen i hörselgången med din fria hand.
- Håll öronproppen mellan fingrarna på handen som sätter in kontakten i örat. Rulla kontakten mellan fingrarna i en tunn, slät cylinder.
- Tryck försiktigt medan du vrider på öronproppen och håll fast tills ljudet dämpas.
- För att kontrollera om öronproppen sitter rätt, placera handflatan mot ytterörat och ta bort den. Om öronproppen sitter rätt märker man ingen skillnad om örat är täckt eller inte. Om öronproppen inte sitter rätt försämras dämpningskapaciteten. Öronpropparna kan förlora sin effektivitet när du pratar eller tuggar, det är då nödvändigt att sätta dem på plats igen.
- Ta försiktigt ur öronpropparna när du lämnar den bullriga miljön och förvara dem i originalförpackningen.

Öronpropparna är gjorda av polyuretanskum.
Tillverkare: se ****

DÄMPNINGSVÄRDEN

- | | |
|-----------|---|
| 1- | Frekvens (Hz) |
| 2- | Genomsnittlig dämpning (dB) |
| 3- | Standardavvikelse - standardavvikelse (dB) |
| 4- | APV (dB) |

REKOMMENDATIONER: Användaren rekommenderas att kontrollera:
- att öronpropparna är införda, justerade och underhållna enligt tillverkarens anvisningar ovan.
- att öronpropparna används kontinuerligt i bullriga miljöer.
- att öronpropparnas skyddsformåga kontrolleras regelbundet.
Öronpropparna måste slängas för detta syfte.

CZYSZCZENIE: umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego mydła. Pozostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu. Po umyciu zatyczek gorącą wodą, pianka wchlonie wodę i zatyczki przybiorą naturalną objętość.
Wyszusz piankę na odpowiedzialnej podkładce. Pozostaw na noc do wyschnięcia na powietrzu; to pozwoli przywrócić zatyczkom ich pierwotny kształt.
Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na ten produkt. Więcej informacji uzyskasz, kontaktując się z producentem.

PRZECHOWYWANIE: przed i po użyciu zatyczek antyhałasowych, przechowuj je w oryginalnym opakowaniu, w czystym, suchym miejscu.

RO: DOPURI DE ATENUARE A ZGOMOTULUI referință 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Aceste dopuri de atenuare a zgomotului (referință 20205-30208-30215-30218-30206-30210) au fost certificate în conformitate cu cerințele standardului european EN352-2:2002, de către organismul notificat (a se vedea *). Marcarea CE a acestui echipament înseamnă că s-au respectat toate specificațiile regulamentului european 2016/245. Evaluarea anexei VIII (modulul D) s-a realizat de către organismul notificat pentru categoria III: a se vedea***.
Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul: a se vedea **.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (Fig. 1): Dopurile de atenuare a zgomotului trebuie purtate corect pentru a proteja auzul eficient. Verificați starea dopurilor înainte de a le folosi. Asigurați-vă că mâinile și dopurile sunt curate înainte de utilizare.

- Canalul auricular devine mai accesibil dacă treceți peste cap mâna opusă și trageți ușor partea superioară a urechii exterioare. Introduceți dopul în canalul auricular cu mâna liberă.
- Închideți dopul de deget între degetele mâinii care introduce dopul în ureche. Rotiți dopul între degete într-un cilindru subțire, neted.
- Apăsăți ușor în timp ce rotiți dopul și mențineți presiunea până când zgomotul începe să se estompeze.
- Pentru a verifica dacă dopul este plasat corect, puneți palma pe ureche și apoi retrageți-o. Dacă dopul este plasat corect, nu veți observa nicio diferență reală dacă urechea este acoperită sau nu. Dacă dopul nu este plasat corespunzător, capacitatea sa de atenuare se va deteriora. Dopurile își pot pierde eficacitatea atunci când vorbiți sau mestecați. În acest caz, este necesar să le puneți la loc.
- După ce ați părăsit mediul zgomotos, scoateți ușor dopurile și păstrați-le în ambalajul original.

Dopurile sunt din spumă poliuretanică.
Producător: a se vedea ****

VALORI DE ATENUARE

- | | |
|-----------|---|
| 1- | Frecvența (Hz) |
| 2- | Atenuare medie (dB) |
| 3- | Abatere standard - abatere standard (dB) |
| 4- | APV (dB) (Valoare asumată a protecției) |

RECOMANDĂRI: se recomandă purtătorului să se asigure:

- că dopurile sunt plasate, ajustate și întreținute conform instrucțiunilor de mai sus ale producătorului.
- că dopurile sunt purtate în permanentă în medii zgomotoase.
- că dopurile sunt inspecatate regulat pentru a se asigura starea lor bună de protecție.
Dopurile trebuie aruncate în modul prevăzut în acest scop.

AVERTISMENTE: în caz de nerespectare a recomandărilor de mai sus, protecția oferită de dopuri va fi grav diminuată.
Pentru dopurile de urechi echipate cu element de conectare 30206 & 30210, aceste dopuri de urechi nu trebuie utilizate dacă există riscul ca elementul de conectare să se prindă de orice în timpul utilizării sale.

CURĂȚARE: spălați în apă caldă cu săpun delicat. Se lasă să se usuce în mod natural. Când spălați dopurile cu apă caldă, spuma va absorbi apa și dopurile vor crește în dimensiune. Uscați spuma cu un suport adecvat. Se lasă să se usuce în mod natural peste noapte; acest lucru va permite dopurilor să revină la forma lor inițială.
Unele substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestui produs. Puteți solicita informații suplimentare de la producător

DEPOZITARE: dopurile de atenuare a zgomotului trebuie păstrate în ambalajul lor original într-un loc curat și uscat înainte și după utilizare.

SK: PROTIHLUKOVÉ ŠTUPLE DO UŠÍ referencia 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Tieto protihlukové štiple do uší (referencia 20205-30208-30215-30218-30206-30210) boli certifikované notifikovaným orgánom podľa požiadaviek európskej normy EN352-2: 2002 (pozri *). Označenie CE tohto zariadenia znamená, že boli splnené všetky špecifikácie európskeho nariadenia 2016/245. Vyhodnotenie prílohy VIII (modul D) vykonal notifikovaný orgán pre kategóriu III: pozri ***.
Vyhĺásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: pozri **.

POKYNY NA NASTAVENIE (obr. 1): Aby protihlukové štiple do uší účinne chránili sluch, musia byť správne používané. Pred použitím štipľov skontrolujte ich stav. Pri nasadzovaní musia byť vaše ruky aj štiple čisté.

- Sprístupnite ušný kanál tak, že druhou rukou cez hlavu jemne naddvihnete hornú časť vonkajšieho ucha. Voľnou rukou zasuňte štiple do ušného kanálu.
- Držte zátku do uší medzi prstami ruky, ktorá zasúva zástrčku do ucha. Vsuňte zátku medzi prstami do tenkého hladkého valca.
- Štipel jemne stlačte a otáčajte ním, až kým nezačne zvuk slabnúť.
- Ak chcete skontrolovať, či sú štiple nasadené, položte dlaň ruky na vonkajšie ucho a potom ju odtiahnite. Ak sú štiple správne nasadené, nezáznamenáte žiaden rozdiel medzi tým, keď je ucho zakryté alebo nie. Pokiaľ nie je štipel správne nasadený, jeho tlmiaca kapacita sa zhorší. Štiple môžu strácať svoju účinnosť pri rozprávaní alebo žuvaní, potom je potrebné ich vrátiť späť na svoje miesto.
- Keď hlučné prostredie opustíte, opatrne odstráňte štiple a uložte ich do pôvodného obalu.

Štiple sú vyrobené z polyuretánovej peny.
Výrobca: pozri ****

HODNOTY ÚTLMU

- | | |
|-----------|--|
| 1- | Frekvencia (Hz) |
| 2- | Priemerný útlm (dB) |
| 3- | Štandardná odchýlka - typ odchýlky (dB) |
| 4- | APV (dB) |

DOPORUČENIE : Používateľovi sa doporučuje zaistiť :

- aby boli štiple umiestnené, nastavené a udržiavané podľa vyššie uvedených pokynov výrobcu.
- aby sa štiple nosili nepretržite v hlučnom prostredí.
- aby boli štiple pravidelne kontrolované kvôli dobrej úrovni ochrany.
Z tohto dôvodu musia byť štiple zlikvidované.

Беруші для вух оснащені з'єднувальними елементами, 30206 & 30210, Ці беруші для вух не слід використовувати, якщо існує ризик того, що з'єднувальний елемент буде захоплений під час його використання.

ОЧИЩЕННЯ: промити в теплій воді з рідким милом. Залишити на повітрі сушитися. Коли ви миете беруші гарячою водою, вони вбирають воду і збільшуються в розмірах. Висушіть їх на підходящій підставці. Залиште на ніч висохнути на повітрі; це дозволить беруші повернутися до своєї первісної форми. Деякі хімічні речовини можуть мати негативний вплив на цей продукт. Додаткову інформацію запитуйте у виробника.

ЗБЕРІГАННЯ: Протишумові беруші слід зберігати в оригінальній упаковці в чистому, сухому місці до і після використання.

CE **2834**

Маркировка CE означает, что для этого средства защиты соблюдаются все требования регламента ЕС 2016/245. Уполномоченной организацией проведена оценка Приложения VIII (Модуль D) для Категории III : см. ***.

С декларацией соответствия можно ознакомиться на сайте: см. **.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ (Рис. 1) .Для эффективной защиты слуха надевайте беруши. Проверьте состояние берушей перед их использованием. Во время установки убедитесь, что ваши руки и беруши чистые.

- Приоткройте слуховой проход, осторожно потянув за наружную часть уха противоположной рукой через голову. Свободной рукой вставьте беруши в слуховой проход.
- Держите ушную пробку между пальцами руки, которая вставляет пробку в ухо. Закрутите пробку между пальцами в тонкий гладкий цилиндр.
- Осторожно нажмите, поворачивая беруши, и удерживайте их, пока шум не начнет стихать.
- Чтобы проверить, хорошо ли вы вставили беруши, прикройте наружное ухо ладонью, а затем уберите ее. Если беруши вставлены правильно, вы не заметите никакой разницы при открытом и закрытом ухе. В том случае, если изделие вставлено неправильно, его способность приглушать звуки ухудшится. Эффективность берушей может снижаться при разговоре или жевании: в этом случае необходимо вставить их повторно.
- После устранения шума аккуратно снимите беруши и храните их в оригинальной упаковке.

CE **2834**

Беруши изготовлены из пенополиуретана.

Производитель: см. ****

ПАРАМЕТРЫ ЗАТУХАНИЯ

1-	Частота (Гц)
2-	Среднее затухание (дБ)
3-	Стандартное отклонение, среднеквадратическое (дБ)
4-	APV (дБ)

РЕКОМЕНДАЦИИ . Убедитесь, что:

- беруши используются, отрегулированы и обслуживаются в соответствии с инструкциями производителя выше.

- не снимайте беруши в среде с повышенным уровнем шума.

- регулярно проводите проверку защитной функции берушей.

В противном случае, беруши необходимо выбросить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. Если не придерживаться рекомендаций выше, уровень защиты, обеспечиваемый берушами, значительно снижается.

Если беруши соединены между собой, 30206 & 30210, Если во время работы соединительная деталь может зацепиться, эти беруши не следует использовать.

ОЧИСТКА. Вмойте беруши в теплой воде с мягким мылом. Просушите беруши на открытом воздухе. Во время мойки в теплой воде, пена берушей впитывает воду и они увеличиваются в размерах. Высушите пену подходящими средствами. Оставьте беруши на свежем воздухе на ночь, чтобы они высохли; это позволит берушам вернуться к своей первоначальной форме. Некоторые химические вещества могут отрицательно повлиять на состояние изделия. Для получения дополнительных сведений обратитесь к производителю.

ХРАНЕНИЕ. Защитные беруши должны храниться в оригинальной упаковке в чистом, сухом месте до и после использования.

EAC

UK: ПРОТИШУМНІ БЕРУШІ модель 20205-30208-30215-30218-30206-30210

Ці протишумні беруші (модель 20205-30208-30215-30218-30206-30210) були сертифіковані відповідно до вимог європейського стандарту EN352-2: 2002, уповноваженими органами (див. *). Маркування CE цього обладнання означає, що всі технічні вимоги європейського регламенту 2016/245 були дотримані. Оцінка додатки VIII (Модель D) була виконана для категорії III уповноваженим органом: см. ***. Декларація про відповідність доступна на сайті: см. **..

ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ (фігура 1): Для ефективного захисту слуху необхідно надягати захисні беруші. Переверіте стан беруші перед їх використанням. Переконайтеся, що ваші руки і вилки чисті при їх установці на місце.

- Зробіть вушний канал більш доступним, провівши над головою протилежною рукою і обережно потягнувши верхню частину зовнішнього вуха. Вставте беруші у вушний канал вільною рукою.
- Помістіть вушну пробку між пальцями руки, яка вставить вилку у вухо. Закрутіть пробку між пальцями в тонкий гладкий циліндр.
- Злегка натискайте, повертаючи беруші, і утримуйте, поки звук не почне зникати.
- Щоб перевірити, чи правильно встановлені беруші, покладіть долоно на зовнішнє вухо і заберіть її. Якщо беруші надіта правильно, ми не помітимо ніякої різниці, закрито вухо чи ні. Якщо беруша вкладена неналежним чином, її послаблювальна здатність знижується. Беруші можуть втратити свою ефективність при розмові або жуванні, в цьому випадку необхідно повернути їх на місце.
- Як тільки шум закінчився, акуратно зніміть беруші і зберіжіть їх в оригінальній упаковці.

Беруші виготовлені з пінополіуретану.
Виробник: см. ****

ОЦІНКА ЗАГЛУШЕННЯ

1-	Частота (Гц)
2-	Середнє заглушення (дБ)
3-	Стандарт відхилення - тип відхилення (дБ)
4-	Передбачуване значення захисту (дБ)

РЕКОМЕНДАЦІЇ: пред'явнику рекомендується переконатися :

- що беруші встановлені, відрегульовані і обслуговуються відповідно до інструкцій виробника вище.

- беруші постійно використовуються в галасливій обстановці.

- беруші регулярно перевіряються на предмет їх гарного захисту.

Беруші повинні зберігатися в місцях, спеціально призначених для цього.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо перераховані вище рекомендації не будуть виконані, захист, що забезпечується беруші для вух, буде серйозно знижена.

TR: GÜRÜLTÜ ÖNLEYİCİ KULAK TIKACI referans 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Söz konusu gürültü önleyici kulak tıkaçları (referans 20205-30208-30215-30218-30206-30210), onaylı kuruluş (bkz. *) tarafından EN352-2:2002 Avrupa standardı gerekleri uyarınca onaylanmıştır. Bu ekipmanın CE işareti, 2016/425 sayılı Avrupa tüzüğüünün tüm şartlarına uyulduğu anlamına gelmektedir. Ek VIII'in (Modül D) değerlendirilmesi, Kategori III için onaylı kuruluş tarafından gerçekleştirilmiştir: bakınız***. Uygunluk beyanı web sitesinde mevcuttur: bakınız **.

TAKMA TALİMATLARI (Şekil 1): İşitmenin etkin bir şekilde korunması için, gürültü önleyici kulak tıkaçlarının uygun bir şekilde takılması gerekmektedir. Tıkaçların iyi durumda olduğunu kullanımdan önce kontrol ediniz. Tıkaçları takarken ellerinizin ve tıkaçların temiz olduğundan emin olunuz.

- Kulak kanalına daha kolay erişim sağlamak için, elinizi başınızın üzerinden diğer kulağınızı uzatıp, dış kulağın üst kısmını hafifçe çekin. Tıkacı serbest elinizi kullanarak kulak kanalına yerleştirin.
- Kulak tıkacı, fişi kulağa sokan elin parmakları arasında tut. Parayı parmaklarınız arasında ince, pürüzsüz bir silindirin içine doğru döndürün.
- Tıkacı çevirirken hafifçe bastırın ve ses zayıflayana kadar basılı tutun.
- Kapağın yerinde olup olmadığını kontrol etmek için elinizin avuç içini dış kulağa doğru koyun ve çekin. Kulak tıkacı düzgün bir şekilde yerleştirildiğinde, kulağın kapalı olup olmadığı arasında ciddi bir fark hissedilmez. Kulak tıkacı uygun şekilde ayarlanmazsa, sesi azaltma kapasitesi kötüleşecektir. Konuşurken veya çiğnerken kulak tıkaçları etkinliğini kaybedebilir, dolayısıyla daha sonra yeniden yerine yerleştirmek gerekir.
- Gürültülü ortamdan çıkınca, tıkaçları yavaşça çıkarın ve orijinal ambalajına yerleştirin.

Tıkaçlar poliüretan köpükten üretilmiştir.
Üretici: bakınız ****

GÜRÜLTÜ AZALTMA DEĞERLERİ

1-	Frekans (Hz)
2-	Ortalama gürültü azaltma (dB)
3-	Standart sapma - ortalama sapma (dB)
4-	APV (dB)

ÖNERİLER: Kullanıcının aşağıdaki hususları sağlaması önerilir:

- tıkaçların yukarıda bahsi geçen üretici talimatlarına göre takılması, ayarlanması ve muhafaza edilmesi.

- tıkaçların gürültülü ortamlarda sürekli olarak kullanılması.

- tıkaçların iyi bir koruma sağlayacak derecede iyi durumda olduklarına dair düzenli olarak kontrol edilmeleri.

Aksi takdirde, tıkaçlar atılmalıdır.

UYARILAR: Yukarıdaki önerilere uyulmaması durumunda, tıkaçların sağlayacağı koruma ciddi oranda azalacaktır.

Bağlantı elemanı bulunan kulak tıkaçları için 30206 & 30210, bağlantı elemanının kullanım sırasında takılma riski olması durumunda, bu kulak tıkaçlarının kullanımı uygun değildir.

TEMİZLİK: Sıcak suda, hafif sabunla yıkayın. Açık havada kurumaya bırakın. Tıkaçlar sıcak suda yıkandığında, köpük suyu emer ve boyutu artar. Köpüğü uygun bir geçeçle kurutun. Bir gece boyunca açık havada kurumaya bırakın; böylece tıkaçların ilk şekillerine dönmeleri sağlanır.

Bazı kimyasal maddeler bu ürün üzerinde olumsuz etki yaratabilir. Üreticiden daha fazla bilgi talep edilebilir

MUHAFAZA: Gürültü önleyici kulak tıkaçları, kullanımdan önce ve sonra orijinal ambalajında, temiz ve kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.

AR سادات أن مضادة للضوضاء المرجع 30210-30206-30218-30215-30208-20205 اعتمدت الهيئة المبلغلة سادات الأذن المضادة للضوضاء هذه (المرجع 30210-30206-30218-30215-30208-20205) وفقًا لمتطلبات المعيار الأوروبي رقم EN352-2: 2002 («انظر *»). تعن علاقة CE لهذا الجهاز أنه تم الالتزام بجمع مواصفات اللوائح الأوروبية 2016/245. وقد أجرت الهيئة المبلغلة تقييم الملحق الثامن (الوحدة D) للفئة الثالثة: انظر ***. إعلان المطابقة متاح على الموقع الإلكتروني: انظر ** ..

تعليمات الإعداد (الشكل 1): يجب ارتداء سادات الأذن المضادة للضوضاء بشكل صحيح لحماية السمع بفعالية. تحقق من حالة سادات الأذن قبل استخدامها. تأكد من نظافة يديك وسادات الأذن عند وضعها في مكانها.
1. اجعل الوصول لفناء الأذن أكثر سهولة عن طريق تمريرها فوق الرأس باليد المعاكسة، مع سحب الجزء العلوي من الأذن برفق. أدخل سادة الأذن في قناة الأذن بيدك الأخرى.
2. قمعاو تقيؤة متوسطا لى لىمعباصاً من س بالفا ع فوا . نذلأا في سن بالفا ج مدئ لو لىدبع باصا من نذلأا قداىس كىسما
3. اضغط برفق أثناء تدوير الغطاء مع الاستمرار بذلك حتى يبدأ الصوت في التلاشي.
4. للتحقق مما إذا كان الغطاء في مكانه، ضع راحة يدك على الأذن الخارجية ثم ارفعها. إن كان الغطاء موضوعًا بشكل صحيح، فلن نلحظ أي فرق حقيقي إذا كانت الأذن مغطاة أم لا. ستراجع قدرة الغطاء على تخفيف الضجيج إن لم يكن موضوعًا بشكل صحيح. قد تفقد سادات الأذن فعاليتها عند التحدث أو المضغ، لذا من الضروري إعادة تثبيتها في مكانها.
5. بمجرد انتهاء الأجزاء الصاخبة، يُرجى إزالة الغطاء برفق وتخزينها في عبوتها الأصلية.

سادات الأذن مصنوعة من رغوة البولي يوريثان.
الشركة المصنعة: انظر ****

الانحراف المعياري - الانحراف المعياري (ديسبيل)
APV (ديسبيل)
التوصيات:
يوصى حاملها التأكد من:
- ضبط سادات الأذن وتعديلها وضابئتها وفقًا لتعليمات الشركة الصانعة أعلاه.
- ارتداء السدادات بشكل مستمر في البيئات الصاخبة.
- فحص السدادات بانتظام لضمان استمرار حالة جيدة من الحماية.
يجب التخلص من السدادات لهذا الغرض.

تحذيرات: في حال عدم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه، ستراجع الحماية التي توفرها سادات الأذن بشكل حد.
30210 & 30206بالنسبة لسدادات الأذن المزودة بعنصر اتصال. يجب عدم استخدام سادات الأذن هذه في حال وجود مخاطرة اكتشاف عنصر الاتصال أثناء استخدامه.

التنظيف: تُغسل بالماء الدافئ بالصابون المعتدل. وتترك في الهواء الطلق لتجف. عند غسل سدادات الأذن بالماء الساخن، ستتمص الرغوة الماء ويزداد حجمها. يُرجى تخفيف الرغوة مع توفير دعم مناسب. يُرجى تركها لتجف في الهواء خلال الليل، مما سيتيح لسدادات الأذن العودة إلى شكلها الأصلي.

قد يكون لبعض المواد الكيميائية تأثيرًا سلبيًا على هذا المنتج. يُرجى طلب المزيد من المعلومات من الشركة المصنّعة

التخزين: يجب تخزين سادات الأذن في عبوتها الأصلية في مكان نظيف وجاف قبل الاستخدام وبعده.

RU: БЕРУШИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ШУМА 20205-30208-30215-30218-30206-30210
Защитные беруши (20205-30208-30215-30218-30206-30210) сертифицированы уполномоченной организацией в соответствии с требованиями европейского стандарта EN352-2:2002 (см. *).

- Кάνте το κανάλι του αυτιού πιο προσβάσιμο περνώντας το αντίθετο χέρι πάνω από το κεφάλι και τραβώντας απαλά την κορυφή του εξωτερικού μέρους του αυτιού. Τοποθετήστε την ωτοασπίδα στο κανάλι του αυτιού με το ελεύθερο χέρι.
- Βάλτε το πώμα ανάμεσα στα δάκτυλα του χεριού που εισάγει το βύσμα μέσα στο αυτί. Μετακινήστε το βύσμα μεταξύ των δακτύλων σας σε ένα λεπτό, λείο κύλινδρο.
- Πιέστε απαλά ενώ στρέφετε την ωτοασπίδα και κρατήστε την πατημένη μέχρι να αρχίσει να εξαοθενεί ο ήχος.
- Για να ελέγξετε εάν η ωτασπίδα είναι σωστά στη θέση της, τοποθετήστε την παλάμη του χεριού σας στο εξωτερικό μέρος του αυτιού και, στη συνέχεια, απομακρύνετε τη. Εάν η ωτασπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά, δεν θα παρατηρηθεί καμία ουσιαστική διαφορά εάν το αυτί είναι επικαλυμμένο ή όχι. Εάν η ωτασπίδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, η εξαοθένιση της ικανότητάς της θα επιδεινωθεί. Οι ωτασπίδες μπορούν να χάσουν την αποτελεσματικότητά τους όταν μιλάτε ή μάσατε, και τότε είναι απαραίτητο να τις επανατοποθετήσετε σωστά στη θέση τους.
- Μόλις απομακρυνθείτε το θορυβώδες περιβάλλον, αφαιρέστε απαλά τις ωτοασπίδες και φυλάξτε τις στην αρχική τους συσκευασία.

Οι ωτοασπίδες είναι κατασκευασμένες από αφρό πολιουρεθάνης.
Κατασκευαστής: βλ. ****

ΤΙΜΕΣ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗΣ

1-	Συχνότητα (Hz)
2-	Μέση εξασθένιση (dB)
3-	Τυπική απόκλιση (dB)
4-	APV (dB)

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ: Συνιστάται στον χρήστη να εξασφαλίσει:

- ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, ρυθμίζονται και συντηρούνται σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες του κατασκευαστή.

- ότι οι ωτοασπίδες φοριούνται συνεχώς κατά την παρουσία σε θορυβώδη περιβάλλοντα.

- ότι οι ωτοασπίδες ελέγχονται τακτικά για την καλή τους κατάσταση προστασίας.

Για τον σκοπό αυτό, οι ωτοασπίδες πρέπει να απορρίπτονται κατά τον προβλεπόμενο χρόνο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: αν δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις, η προστασία που παρέχεται από τις ωτοασπίδες θα μειωθεί σημαντικά.

Για τις ωτοασπίδες με συνδετήρα 30206 & 30210, Αυτές οι ωτοασπίδες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος να πιαστεί ο συνδετήρας κατά τη χρήση του.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: πλύνετε σε ζεστό νερό με ήπιο σαπούνι. Αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα. Όταν πλένετε τις ωτοασπίδες με ζεστό νερό, ο αφρός απορροφά το νερό και αυξάνεται σε μέγεθος. Στεγνώστε τον αφρό με κατάλληλη υποστήριξη. Αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα όλη τη νύχτα. Με αυτόν τον τρόπο, οι ωτοασπίδες θα επιστρέψουν στο αρχικό τους σχήμα. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση σε αυτό το προϊόν. Περισσότερες σχετικές πληροφορίες θα πρέπει να ζητηθούν από τον κατασκευαστή

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Οι ωτοασπίδες πρέπει να αποθηκεύονται στην αρχική τους συσκευασία σε καθαρό, ξηρό μέρος πριν και μετά τη χρήση.

HR: ZAŠTITNI ČEPIČI ZA UŠI (referentni broj 20205-30208-30215-30218-30206-30210)
Ti zaštitni čepiči za uši (referentni broj 20205-30208-30215-30218-30206-30210) imaju certifikat koji im je u skladu s odredbama europske norme EN352-2:2002 dodijelilo prijavljeno tijelo (vidi *). Oznaka CE na ovom proizvodu znači da su ispunjene sve odredbe Uredbe (EU) 2016/425. Prijavljeno tijelo provelo je postupak ocjenjivanja u skladu s Prilogom VIII. (Modul D) za kategoriju III.: vidi ***. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici: vidi **.

UPUTE ZA UPOTREBU (fotografija 1): zaštitni čepiči za uši moraju se nositi na ispravan način kako bi se postigla učinkovita zaštita sluha. Prije nego što ih upotrijebite, provjerite jesu li čepiči u dobrom stanju. Kad ih upotrebljavate, čepiči i vaše ruke moraju biti čisti.

- Suprotnu ruku prebacite preko glavu i lagano povucite gornji dio uške kako biste olakšali pristup ušnom kanalu. Slobodnom rukom umetnite čepić u ušni kanal.
- Držite čep za uši između prstiju ruke koji čep ubacuje u uho. Zavijte čep između prstiju u tanki, glatki cilindar.
- Lagano pritisnite i okrećite čepić te ga držite sve dok se ne počne smanjivati razina buke.
- Da biste provjerili je li čepić ispravno postavljen, postavite dlan na uho i potom ga maknite. Ako je čepić ispravno postavljen, ne biste trebali primijetiti nikakvu značajniju razliku između ta dva položaja dlana. Ako čepić nije ispravno postavljen, njegova sposobnost prigušivanja buke će se smanjiti. Čepićima se može smanjiti razina učinkovitosti pri govorenju ili žvakanju, stoga ih morate povremeno vraćati na njihovo mjesto.
- Kad odete iz bučnog prostora, nježno izvadite čepiće iz ušiju.

Čepiči su izrađeni od poliuretanske pjene.
Proizvođač: vidi ****

VRIJEDNOSTI PRIGUŠENJA BUKE

5-	Frekvencija (Hz)
6-	Prosječno prigušenje buke (dB)
7-	Standardna devijacija – standardno odstupanje (dB)
8-	Pretpostavljena vrijednost zaštite (APV) (dB)

PREPORUKE : Korisniku se savjetuje da vodi računa o sljedećem:

– čepiči se moraju postavljati, podešavati i održavati u skladu s uputama proizvođača navedenima prethodno u tekstu

– čepiči se moraju nositi cijelo vrijeme dok se nalazite u bučnom okruženju

– čepiči se moraju redovito pregledavati kako bi se provjerilo pružaju li odgovarajuću zaštitu.

Čepiči se moraju odložiti na odgovarajući način.

UPOZORENJA: ako se ne budete pridržavali gore navedenih preporuka, razina zaštite koju pružaju čepiči znatno će se smanjiti.

Za čepiće za uši koji su na neki način povezani 30206 & 30210 : takvi čepiči za uši ne smiju se upotrebljavati ako postoji opasnost da se to što ih povezuje tijekom uporabe zakači za nešto drugo.

ČIŠĆENJE: operite ih u toploj vodi s blagim sapunom. Ostavite ih da se osuše na zraku. Kad operete čepiće toplom vodom, pjena će upiti vodu i povećati se. Pjenu stavite ušiti na prikladnu podlogu. Ostavite da se osuši na zraku preko noći. Na taj će se način čepiči vratiti u svoj prvotni oblik. Neke kemikalije mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije možete zatražiti od proizvođača.

POHRANJIVANJE: zaštitni čepiči za uši moraju se čuvati prije i nakon upotrebe u originalnom pakiranju na čistom i suhom mjestu.